

# 浅谈图文信息在纪录片中的运用

——日本3·11大地震纪录片为例

柳文

我们知道，一部完整的电视片，包含的要素有镜头画面、解说、同期声、音乐音响、图文信息、特效转场、MG动画制作、视觉包装等等。当然，不同类型的电视片所包含的要素会有所不同。

2011年3月11日，北京时间14:46分，在日本东北部太平洋海域发生了里氏9.0级超强地震，并由此引发了巨大海啸。第二年，日本最大的公共传媒NHK（日本广播协会）为纪念3·11大地震一周年拍摄了纪录片《映像记录3·11 难忘那一天》。九年后的今天，我再次完整观看了这部长达1小时的纪录片。这次观后感，除了再次感受到大自然的可怕威力，更多的是日本NHK电视台拍摄纪录片的水准。篇幅所限，本文仅从图文信息在这部纪录片中的运用谈粗浅的认识。

## 一、收视提醒类字幕

该纪录片一开始，就以三幅黑底白字字幕告诉观众拍摄制作本片的初衷。特别是“其中内容可能对灾民尤其是儿童带来痛楚”，更是体现了纪录片的悲悯精神和人文关怀。在国内一些纪录片的开头，也会出现类似的字幕，比如“谨以此片献给……”“谨以此片纪念……”等等。一般性的纪录片则没必要把拍摄目的直接通过字幕告诉观众，但是选择题材时，或者开拍之前，作为纪录片创作者心中一定要有立意，即“为什么拍？”“想传达给观众一个怎样的理念？”“社会传播效果会是什么？”等问题的思考。

纪录片《映像记录3·11 难忘那一天》中，还有几处提醒字幕出现。比如5分22秒处，提醒观众“以下连续播出剧烈晃动的映像”；34分56秒处，提醒观众“以下连续播出海啸的映像”。

对于长纪录片而言，这样的提醒很有必要，这是对观众的充分尊重。一则起到内容预告的作



用，二则对可能引起的收视不适起到预警作用。

我们欣喜地看到，最近几年在互联网上播放的很多视频，对于一些血腥的、暴力的、恐怖的画面，除了作一些模糊处理外，都会在视频之前有收视提醒，譬如“以下画面较血腥，请谨慎观看”等字样，其实这就是人文精神的体现。人文精神始终是人类一个永恒的命题，在创作纪录片时，必须一以贯之，充分尊重人与人之间的情感。所以我们在前期拍摄时除了血腥的、暴力的、恐怖的画面之外，还要避免一些涉及人物过度悲伤的、外貌有缺陷的、不雅的和关乎儿童权利的、非常密集看了使人不适的等等镜头，确实无法避免的，后期制作时应作相应处理。

## 二、时间地点类字幕

我们在用摄像机记录画面时，不太容易通过画面直观表现的有很多，比如时间、地点、方位、楼层、距离、气温、味道、触觉等信息，那么如何在纪录片中去表现这些信息？其中通过“打字幕”就是常用的一种方法。该纪录片以时间轴为主线，将地震前、地震时、地震后、海啸前、发生海啸时的诸多一手影像资料以及灾后一年来市民的思想感情的变化串接在一起。时间及地点的字幕在该片中处理得非常细致认真，只要有灾情画面，就有时间、地点的字幕，让观众即刻明白是发生在哪里、何时发生的，这是对观众的一种负责。

我们在制作一些诸如事件性的新闻专题、以时间发展为主线的纪录片以及需要跑多地的专题片时，不妨多留意一些时间、地点信息，使片子更富张力。

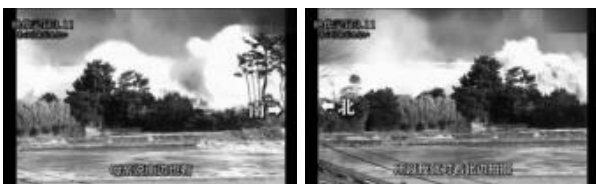


### 三、楼层方位类字幕

前述在第二点中提到，楼层、方位、地理位置等很难在画面中体现。那为什么把楼层、方位、地理位置的信息展现单独拎出来呢？正是因为该纪录片编导的细心和专业深深打动了我。我们知道，地震对于楼层高低会有不同的影响，楼层越高，摇晃得越厉害，影响及破坏程度也会更大。该纪录片分别选择了7层、10层、12层、14层、20层、70层六个楼面的摇晃程度来说明这次地震的威力。在7层，人们就已无法站立，在日本第一高楼横滨地标大厦的70层，人们更是恐惧到近乎绝望。



该片中还有体现方位的字幕。



观看该纪录片时，让人印象最深的是，屏幕右下角时不时会有地理位置的信息出现，即一个地名加一张地图（在第二点“时间地点类字幕”中已有体现，这里不再截图）。这次强震虽然发生在太平洋海域，但是整个日本全域都受到了影响，所以在用影像展现各地的灾情时，就很有必要同时展现地理位置。这样通过现场画面加地理位置，可以使人们对本次地震灾害的认识更加具体和全面。

结合到我们的日常，有些新闻和专题中，也很有必要展示地理方位的信息，比如一条交通事故的新闻，常常会有类似于“在杭金衢高速杭向100KM+300M位置”这样的描述，其实这样的描述在观众的脑海里一点都没有地理方位的印象，假如能在地图上大致标一下，就会让人一目了然。

### 四、特殊信息的展示

纪录片《映像记录3·11 难忘那一天》中有许多特殊信息的展示令人印象深刻。

1. 在8分06秒处，通过电脑动画制作，展示震中与日本的距离，及通过不同颜色展示地震对各地的影响程度，达到非常直观的效果。如图：



2. 在9分12秒处，通过在当时实拍的画面叠加地震振幅的波形图，使现场还原非常真实，富有身临其境的效果。这一画面长达110秒，却没有让人感觉拖沓或者没有必要，反而让人更好地了解这次地震的强度和持续时间。

3. 在14分41秒处，通过NHK电视台楼顶的监控摄像头画面，展示新宿的高楼群的摇晃幅度。因为摄像头本身也在不停地摇晃，所以画面中高楼大厦的摇晃并不明显。但是编导做了特殊的画面处理，即通过技术处理把摄像头的摇晃消除，使高楼大厦的摇晃幅度更加清晰可辨、一目了然。

以上这些特殊的信息展示手段，有些我们可能也会想到要这么做，有些则是我们从未想到过的。当然，从纪录片题材来讲，这是记录和讲述发生在2011年3月11日的日本大地震为人类历史上的“第四大震”，因为题材特殊、灾情严重、画面冲击力强、一手资料丰富、世界关注度高，所以容易制作出大片佳片，但是，该纪录片还是有许多值得我们学习的地方。除了以上讲的图文信息在该片中的充分运用，还有对当事人的采访也非常有设计感，比如采访冲浪爱好者山田祥充，摄制团队就让他带上冲浪板来到了海边；采访生活合作会的拍摄者本间贤二，摄制团队让他带着摄像机重新回到现场作当时的情况描述；采访市民真真天均时，摄制团队让他模拟当时的拍摄场景。所有的这些采访安排，都能很好地还原当时的场景，而不像我们通常的做法，让采访对象在一个没有特殊意义的环境里面对镜头讲一通话。

学习靠点滴积累，只有不断地去归纳总结一些片子的优缺点，我们才能使自己的业务水平不断提高。（作者单位：金华广播电视总台）